

Uživatelská příručka

K-POWERgrip Rukojeť 4941



KaVo. Dental Excellence.

Rozdělení:

KaVo Dental GmbH
Bismarckring 39
D-88400 Biberach
Tel. +49 (0) 7351 56-0 Fax
+49 (0) 7351 56-1488

Výrobce:

Kaltenbach & Voigt GmbH
Bismarckring 39
D-88400 Biberach
www.kavo.com



Obsah

1 Pokyny pro uživatele	4
1.1 Služba	4
1.2 Pokyny pro uživatele	4
1.2.1 Zkratky.....	4
1.2.2 Symboly	4
1.2.3 Cílová skupina	5
1.3 Záruční podmínky	5
1.4 Přeprava a skladování	5
1.4.1 Současné nařízení o obalech	5
1.4.2 Poškození při přepravě	6
1.4.3 Informace na obalu: skladování a přeprava	7
2 Zabezpečení.....	8
2.1 Popis bezpečnostních pokynů	8
2.1.1 Výstražný symbol	8
2.1.2 Struktura	8
2.1.3 Popis úrovní ohrožení.....	8
2.2 Bezpečnostní pokyny	9
2.2.1 Obecné informace	9
2.2.2 Údaje specifické pro produkt	10
2.3 Zamýšlené použití – zamýšlené použití	11
2.3.1 Obecné informace	11
2.3.2 Údaje specifické pro produkt	11
2.3.3 Likvidace elektronických a elektrických zařízení	12
3 Popis produktu	13
3.1 Násadec K-POWERgrip 4941.....	13
3.2 Rozsah dodávky.....	13
3.3 Technické údaje	13
4 Uvedení do provozu	16
5 Služba	17
5.1 Použití/výměna zařízení	17
5.2 Použití	17
6 Údržba a péče	18
6.1 Čištění.....	18
6.1.1 Týdenní čištění svěrky a částí násadce	18
6.2 Údržba	20
6.2.1 Výměna kuličkového ložiska	20
6.2.2 Výměna kabelu	22
7 Řešení problémů	23
8 Doplnkové vybavení.....	24
9 Náhradní díly	25
10 Prohlášení o shodě	27

1 Pokyny pro uživatele

1.1 Služba



Telefonní číslo servisu:

+49 7351 56-1000

Service.Zahntechnik@kavo.com

Při dotazech vždy uvádějte sériové číslo produktu! Více informací naleznete na www.kavo.com

1.2 Pokyny pro uživatele

Požadavky

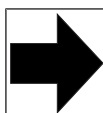
Abyste se vyhnuli chybám při obsluze a zabránili poškození, přečtěte si prosím tento návod k obsluze před prvním použitím výrobku.

1.2.1 Zkratky

Krátký popis	Vysvětlení
V/V	Uživatelská příručka
IK	Pokyny k údržbě
JIM	Návod k montáži
TO	Pokyny pro techniky
KBT	Kontrola technické bezpečnosti
IEC	Mezinárodní elektrotechnická komise
V	Opravní manuál
ED	Další prvky
ZI	Instalační sada
URS	Konverzní sada
DC	Součásti zahrnuté v balení
KEM	Elektromagnetická kompatibilita
IObr.	Pokyny pro zpracování

1.2.2 Symboly

	Důležité informace pro uživatele a techniky
	Označení CE Výrobek nesoucí toto označení splňuje požadavky příslušných směrnic EU, tj. norem platných v Evropě.
	Požadovaný postup
	Řiďte se prosím návodem k obsluze! Viz část „Bezpečnostní/Varovný symbol“
	Otevírání, odšroubování, povolování atd.



Zavírání, šroubování, upevňování atd.

1.2.3 Cílová skupina

Tento dokument je určen pro zubní techniky a laboratorní personál.

1.3 Záruční podmínky

Na základě platných dodacích a platebních podmínek KaVo poskytuje KaVo záruku na řádnou funkčnost zařízení a absenci materiálových a výrobních vad po dobu 12 měsíců od data prodeje potvrzeného prodávajícím.

V případě oprávněných reklamací se záruka KaVo vztahuje na bezplatnou výměnu nebo opravu.

Záruka se nevztahuje na škody a jejich následky, které vznikly nebo mohou vzniknout v důsledku přirozeného opotřebení, nesprávného provozu, čištění a údržby, nedodržování předpisů týkajících se provozu, údržby a připojení zařízení, koroze, kontaminace v systému přívodu vzduchu nebo vody, jakož i vlivů chemických a elektrických faktorů, které nejsou povoleny zvyklostmi nebo podnikovými předpisy.

Záruka se nevztahuje na lampy, optická vlákna a optická vlákna, skleněné prvky, pryžové díly a stálobarevnost plastů.

Reklamacie ze záruky zaniká, pokud se v důsledku neoprávněných oprav nebo konstrukčních úprav výrobku zjistí poškození nebo jeho následky. Reklamacie ze záruky musí být neprodleně písemně uplatněny u společnosti KaVo.

K reklamaci je nutné přiložit kopii faktury nebo dodacího listu, na kterém je uvedeno výrobní číslo. Kromě záruky se vztahují i reklamace v rámci záruky kupujícího se záruční dobou 12 měsíců.

1.4 Přeprava a skladování

1.4.1 Současné nařízení o obalech



Tipy

Platí pouze pro Spolkovou republiku Německo.

Obaly musí být zlikvidovány v souladu s platnými předpisy pro společnosti zabývající se likvidací/recyklací odpadu. Dodržujte prosím váš národní systém zpětného odběru obalů. Společnost KaVo má pro tento účel licenci na své prodejní obaly. Dodržujte prosím místní systém likvidace odpadu.

1.4.2 Poškození při přepravě

V Německu

Pokud si během přepravy všimnete jakéhokoli poškození obalu, postupujte prosím následovně:

1. Příjemce musí popsat ztrátu nebo poškození v dodacím listu. Vyplněný dodací list podepíše příjemce a zaměstnanec přepravní společnosti.
2. Ponechte výrobek a obal beze změny.
3. Nepoužívejte výrobek.
4. Nahlaste poškození přepravní společnosti.
5. Nahlaste poškození společnosti KaVo.
6. Za žádných okolností nevracejte poškozený výrobek společnosti KaVo bez předchozí domluvy.
7. Vratte podepsané potvrzení o přijetí společnosti KaVo.

Pokud je výrobek poškozený a při dodání nebyl zjištěn žádný poškození obalu, postupujte prosím následovně:

1. Poškození ihned nahlaste společnosti, nejpozději do 7 dnů od doručení.
2. Nahlaste poškození společnosti KaVo.
3. Ponechte výrobek a obal beze změny.
4. Nepoužívejte poškozený výrobek.



Tipy

Pokud příjemce nesplní povinnost, která mu vyplývala z výše uvedeného ustanovení, má se za to, že škoda vznikla až po předání zboží (v souladu s článkem 28 Všeobecných německých zásilatelských podmínek).

Mimo Německo



Tipy

Společnost KaVo nenese odpovědnost za žádné škody vzniklé během přepravy. Zkontrolujte si prosím zásilku ihned po jejím převzetí.

Pokud si během přepravy všimnete jakéhokoli poškození obalu, postupujte prosím následovně:

1. Příjemce musí popsat ztrátu nebo poškození v dodacím listu. Vyplněný dodací list musí podepsat příjemce a zaměstnanec přepravní společnosti. Příjemce může po přepravní společnosti požadovat náhradu škody pouze na základě takového doručení.
2. Ponechte výrobek a obal beze změny.
3. Nepoužívejte výrobek.

Pokud je výrobek poškozený a při dodání nebyl zjištěn žádný poškození obalu, postupujte prosím následovně:

1. Jakékoli poškození ihned, nejpozději do 7 dnů od dodání, nahlaste společnosti.
2. Ponechte výrobek a obal beze změny.
3. Nepoužívejte poškozený výrobek.



Tipy

Pokud příjemce nesplní povinnost, která se na něj vztahuje v souladu s výše uvedeným ustanovením, má se za to, že škoda vznikla až po předání produktu (v souladu se zákonem CMR, kapitola 5, článek 30).

1.4.3 Informace na obalu: skladování a přeprava



Tipy

Uschovejte si obal pro případ, že byste potřebovali zařízení vrátit k servisu nebo opravě.

Symbole vytištěné na vnější straně poskytují informace týkající se přepravy a skladování a mají následující význam:

	Přepravujte ve svislé poloze; nahoru ve směru šipky!
	Chraňte před nárazy!
	Chraňte před vlhkostí!
	Přípustná hmotnost stohu
	Teplotní rozsah
	Vlhkost vzduchu
	Tlak vzduchu

2 Bezpečnost

2.1 Popis bezpečnostních pokynů

2.1.1 Výstražný symbol



Výstražný symbol

2.1.2 Struktura



NEBEZPEČÍ

Úvod popisuje typy a zdroje hrozeb.

Tato část popisuje možné důsledky ignorování hrozby.

- ▶ Volitelný krok popisuje opatření, která je třeba přijmout k zamezení nebezpečí.

2.1.3 Popis úrovní ohrožení

Aby se zabránilo škodám na majetku a zraněním osob, tento dokument rozděluje bezpečnostní pokyny do tří úrovní nebezpečí.

Abyste předešli škodám na majetku a zranění osob, dodržujte varování a bezpečnostní pokyny uvedené v tomto dokumentu. Varování jsou označena následovně:

OZNÁMENÍ

Týkají se situací, které, pokud se jim nezabrání, mohou vést ke škodám na majetku.



POZOR

OPATRŇ

Označuje nebezpečnou situaci, která by mohla vést k poškození majetku nebo k lehkým či středně těžkým zraněním.



VAROVÁNÍ

VAROVÁNÍ

Označuje nebezpečnou situaci, která by mohla vést k vážnému nebo smrtelnému zranění.



NEBEZPEČÍ

NEBEZPEČÍ

Označuje situaci značného nebezpečí, která by mohla přímo vést k vážnému nebo smrtelnému zranění.

2.2 Bezpečnostní pokyny

2.2.1 Obecné informace



Tipy

Výrobek smí používat pouze odborný a vyškolený personál!

Před každým použitím je nutné zkontrolovat bezpečný provoz a správný stav zařízení.

Je odpovědností uživatele:

- používání pouze bezchybného pracovního vybavení.
- chráňte sebe, pacienta a třetí strany před nebezpečím.

Následující osoby jsou oprávněny opravovat a udržovat výrobky KaVo a provádět bezpečnostní kontroly:

- Technici z poboček KaVo, kteří absolvovali příslušné školení k produktům.
- Technici autorizovaných prodejců KaVo, speciálně vyškolení společnostmi KaVo.

Společnost KaVo nenes odpovědnost za následující škody:

- vnější faktory, špatná kvalita médií nebo chybná instalace,
- spoléhání se na nesprávné informace,
- nesprávně provedené opravy.



Tipy

Vzniklý odpad musí být likvidován způsobem bezpečným pro člověka a životní prostředí, s přihlédnutím k platným předpisům v dané zemi.

Dotazy týkající se správné likvidace produktů KaVo vám zodpoví vaše pobočka KaVo.

POZOR

Nesprávná údržba nebo oprava zařízení.

Poškození a porucha zařízení.

- ▶ Opravy a údržbu elektronických částí přístroje smí provádět pouze odborníci nebo technici vyškolení společnostmi KaVo.
- ▶ Používejte pouze originální náhradní díly KaVo.

VAROVÁNÍ

Zranění nebo poškození způsobené poškozenými funkčními součástmi.

Pokud jsou funkční součásti poškozeny, může to způsobit další škody nebo zranění osob.

- ▶ Zařízení, elektrické kabely a používané příslušenství je nutné pravidelně kontrolovat, zda nedošlo k poškození izolace, a v případě potřeby je vyměnit.
- ▶ Přestaňte pracovat a odstraňte závadu nebo informujte servisního technika!

**! POZOR****Poškození způsobené kapalinami.**

Poruchy elektrických součástí.

- ▶ Chraňte otvory v přístroji před kapalinami.
- ▶ Pokud se do vnitřku zařízení dostaly kapaliny, zařízení dále nepoužívejte a zavolejte servis.

**! POZOR****Předčasné opotřebení a porucha zařízení způsobená nesprávnou údržbou.**

Zkrácená životnost výrobku.

- ▶ Je nutné provádět pravidelnou údržbu!

**! POZOR****Zranění a škody způsobené nevhodnými vrtáky nebo brusnými kotouči.**

Vrtačka nebo brusný kotouč vypadává z upínacího mechanismu.

- ▶ Používejte pouze vrtačky a brusné kotouče, které splňují normu DIN EN ISO 1797-1!
- ▶ Nikdy nepoužívejte vrtačky ani brusné kotouče s opotřebovanou rukojetí!
- ▶ Dodržujte pokyny výrobce vrtáků a brusných kotoučů!

**! POZOR****Nebezpečí zranění nebo poškození výrobku v důsledku opotřebení.**

Nepravidelné provozní zvuky, silné vibrace, přehřátí, nevyváženost nebo nedostatečná přídržná síla.

- ▶ Zastavte práci a informujte servis.

2.2.2 Údaje specifické pro produkt**! POZOR****Riziko způsobené nesprávným umístěním násadce.** Zranění způsobené skřípnutím vrtáku nebo brusného kotouče.

Poškození systému uchycení nástroje způsobené pádem násadce.

- ▶ Násadec správně umístěte do úložného prostoru nebo boxu s nářadím.

**! POZOR****Nebezpečí způsobené rotujícím nástrojem.**

Poranění očí.

- ▶ Používejte ochranné brýle!
- ▶ Používejte ochranné sklo!

OZNÁMENÍ**Nevhodná rychlost otáčení.**

Poškození výrobku.

Problémy se zpracováním materiálu obrobku.

- ▶ Před zapnutím vždy zkontrolujte nastavenou rychlost!

OZNÁMENÍ**Předčasné opotřebení a porucha zařízení způsobená nesprávnou péčí.**

Zkrácená životnost výrobku.

- ▶ Používejte pouze doporučené ošetřovací prostředky.

**! POZOR****Nebezpečí způsobené prachem a třískami.**

Poškození zdraví způsobené vdechnutím a zraněními.

- ▶ Používejte ochranné sklo!
- ▶ Použijte odsávací systém!

**! POZOR****Riziko infekce v důsledku kontaktu se zubní protézou**

Přenos patogenních mikroorganismů z protézy do násadce.

- ▶ Produkty představující riziko infekce musí být před zpracováním vyčištěny/dezinfikovány.

**Tipy**

Nadměrné zahřívání násadce způsobené nevhodným zatížením, rychlostí, nástrojem nebo tlakem. Vždy dodržujte rychlosti a tlaky doporučené výrobcem a řiďte se jeho doporučeními.

**Tipy**

Řiďte se pokyny k obsluze regulátoru.

2.3 Zamýšlené použití – zamýšlené použití

2.3.1 Obecné informace

**Tipy**

Výrobek smí používat pouze odborný a vyškolený personál!

Tento produkt KaVo je spolu s ovládacími prvky KaVo určen pro zpracování materiálů používaných v zubní technice, průmyslu a řemeslech pomocí rotačních nástrojů.

Jakékoli jiné použití je zakázáno.

K určenému použití patří také dodržování všech pokynů v návodu k obsluze a provádění kontrol a údržby.

Tento výrobek je schválen pouze pro použití v uzavřených prostorách.

Při uvádění do provozu a používání produktu KaVo je nutné dodržovat všeobecné směrnice a/nebo národní předpisy, národní vyhlášky a technická pravidla platná pro daný produkt.

Během používání je nutné dodržovat národní předpisy, zejména následující:

- platné předpisy o bezpečnosti a ochraně zdraví při práci,
- platné předpisy pro prevenci úrazů.

2.3.2 Údaje specifické pro produkt

Násadec K-POWERgrip 4941 lze použít k práci s korunkami, můstky, akrylátovými a rámovými zubními protézami.

2.3.3 Likvidace elektronických a elektrických zařízení



Tipy

Na základě směrnice EU 2012/19 o odpadních elektrických a elektronických zařízeních se na tento výrobek vztahuje výše uvedená směrnice a musí být v Evropě likvidován odděleně.

Pro více informací navštivte webové stránky www.kavo.com nebo se obraťte na místní prodejnu dentálních potřeb.

Pro konečnou likvidaci:

V Německu

Pro likvidaci elektrických zařízení postupujte podle následujícího postupu:

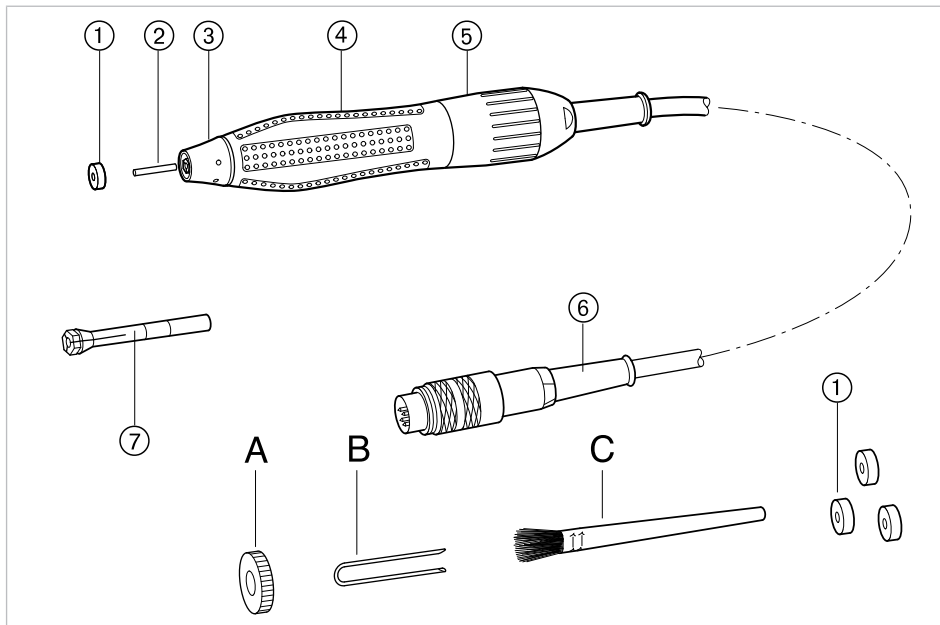
1. Na webových stránkách společnosti enretec GmbH www.enretec.de vyhledejte formulář objednávky likvidace v položce nabídky eom. Stáhněte si formulář objednávky likvidace nebo vyplňte objednávku online.
2. Vyplněný formulář musí být zaslán společnosti enretec GmbH prostřednictvím webových stránek nebo faxem na číslo +49 (0) 3304 3919 590.
V záležitostech týkajících se výkonu příkazu k likvidaci nebo s jakýmkoli dotazy se můžete na společnost obrátit také takto:
telefonicky: +49 (0) 3304 3919 500 e-mailem:
eom@enretec.de
na poštovní adrese: enretec GmbH, Geschäftsbereich eomRECYCLING®
Kanalstraße 17
16727 Velten
3. Zařízení, které není trvale instalováno, se vyzvedává z kanceláře.
Trvale instalované zařízení se vyzvedává po umístění na chodníku na uvedené adrese po dohodě o termínu.
Náklady na demontáž, přepravu a balení hradí vlastník/uživatel zařízení.

Mezinárodně

Informace o národních požadavcích na likvidaci lze získat ve specializovaných prodejnách dentálních potřeb.

3 Popis produktu

3.1 Násadec K-POWERgrip 4941



Násadec K-POWERgrip 4941

- | | |
|-------------------|------------------|
| ① Kryt | ② Válcový čep |
| ③ Špička rukojeti | ④ Rektální část |
| ⑤ Část motoru | ⑥ Kabel |
| ⑦ Svorka | A Koncový klíč |
| Přezky B | C Čisticí kartáč |

3.2 Rozsah dodávky

Výkres	Označení	Číslo materiálu
	Násadec K-POWERgrip 4941	Číslo materiálu 1.002.2916
	Sada pro údržbu	Číslo materiálu 0.411.3180
	Uživatelská příručka	

3.3 Technické údaje

Rychlost otáčení

Rozsah 1000 až 50 000 minut⁻¹

Rozměry

Délka	165 mm
Průměr násadce	29 mm
Průměr motorové části	28 mm

Mše

Konečník	cca 250 g
Drát	cca 105 g

Napětí a výkon

Výstupní výkon	150 W
Točivý moment	7 Ncm

Podmínky prostředí

Přípustný rozsah okolní teploty - +5°C až +40°C

Maximální přípustná relativní vlhkost 80 %

Režim přerušení

Pracovní doba	2 minuty/ZAPNUTO
Přestávka	8 minut/VYP

Požadavky, klasifikace

Stupeň znečištění	2
Kategorie přepětí	II.

Hladina akustického tlaku

Hladina vyzařovaného akustického tlaku <70 dB(A)

(Násadec při maximálních volnoběžných otáčkách s testovací vrtačkou)

Podmínky přepravy a skladování

Teplotní rozsah: -20°C až +70°C

Relativní vlhkost: 5 % až 95 % (bez kondenzace)





Tlak vzduchu: 700 hPa až 1060 hPa



Tipy

Velmi studené výrobky musí být ohřáty na teplotu

20°C až 25°C. Zabraňte kroupení

4. Spuštění

Požadavky

Násadec by měl být používán nebo skladován pouze s připojeným nástrojem nebo ovládacím kolíkem.



Tipy

Nezapínejte násadec, pokud je svorka otevřená!



Tipy

Speciální dlouhodobé mazivo na kuličková ložiska je rovnoměrně rozprostřeno během montáže v továrně, což zajišťuje hladký provoz, minimální ztráty třením a hromadění tepla a dlouhou životnost. Pokud se násadec nepoužívá, můžete při vysokých otáčkách slyšet slabý, nepravidelný „cvakavý“ nebo „bzučivý“ zvuk. Tento hluk ložiska je zcela normální a po rovnoměrném rozprostření maziva zmizí.



Tipy

Při prvním spuštění, zejména po výměně ložiska, může dojít ke zvýšenému zahřívání v důsledku nerovnoměrného rozložení maziva v kuličkovém ložisku. KaVo doporučuje: Spustte násadec na nízké otáčky a poté je postupně zvyšujte, dokud nedosáhnete maximálních otáček. V případě potřeby tento postup opakujte, abyste rovnoměrně rozložili mazivo a zajistili minimální zahřívání násadce.

Násadec může pracovat s

- K-Control-TLC
 - zařízení pro ovládání kolen 4955
 - nožní ovládání 4956
 - stolní ovládací zařízení 4957

5. Služba

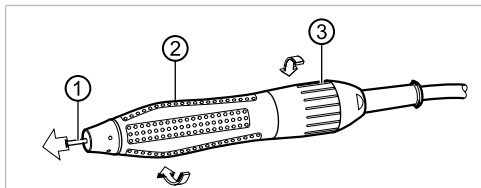


Tipy

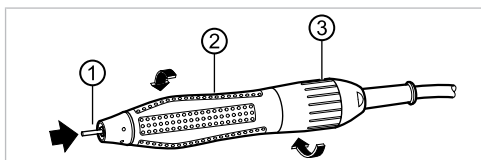
Před každým použitím si prosím přečtěte bezpečnostní pokyny.

5.1 Použití/výměna zařízení

- ▶ Držte násadec 2 a otáčejte strojní částí 3 ve směru šipky, dokud se svorka zcela neotevře.
- ▶ Sejměte nástroj nebo měřicí kolík 1 ze svorky.



- ▶ Nový nástroj nebo zkušební kolík 1 zasuňte do svorky až na doraz.
- ▶ Držte násadec 2 a otáčejte strojní částí 3 ve směru šipky, dokud se svorka zcela nezavře.



Tipy

Po zasunutí nástroje (nástroj by měl být zasunut až na doraz a délka stopky nástroje by měla být alespoň 16 mm) je nutné zkontrolovat správnou funkci upínací svorky. KaVo doporučuje provést zkoušku držení silou 50 N.



Tipy

Používejte pouze nástroje, které jsou v dobrém provozním stavu! Dodržujte pokyny výrobce nástrojů!

5.2 Použití



Tipy

V případě nedostatečného osvětlení pracoviště může dojít k tzv. stroboskopickému jevu.

Tento efekt způsobuje nesprávný dojem, že se nástroj zastaví při určitém počtu otáček.

Rušení lze odstranit pouze vhodným osvětlením.

- ▶ Před zapnutím vždy zkontrolujte požadované otáčky na řídicí jednotce a v případě potřeby je upravte na požadované otáčky.
- ▶ Násadec obsluhujte podle návodu k obsluze dodaného s řídicí jednotkou.

6 Údržba a péče

KaVo doporučuje používat pouze originální díly KaVo®, a to jak pro práci se zařízeními, tak i pro opravy, protože bezpečnost, funkčnost a kompatibilita těchto dílů byly prokázány v rozsáhlých testech.

VAROVÁNÍ

Údržbářské práce prováděné na elektrické části zařízení.

Úraz elektrickým proudem.

- ▶ Opravy a údržbu elektrické části zařízení smí provádět pouze kvalifikovaní odborníci nebo osoby k tomuto účelu vyškolené.
- ▶ Věnujte prosím pozornost bezpečnostním pokynům.
- ▶ Vytáhněte síťovou zástrčku nebo odpojte všechny póly zařízení od zdroje napájení, čímž přerušíte přívod proudu.

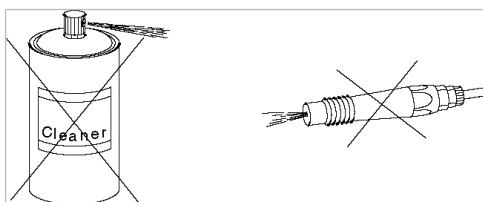


OZNÁMENÍ

Vniknutí prachu nebo kapaliny do vnitřní části násadce.

Poškození kuličkových ložisek a O-kroužků.

- ▶ Za žádných okolností nepoužívejte stlačený vzduch ani čisticí prostředky (jako jsou aerosolové čističe, rozpouštědla tuků atd.)!
- ▶ Použijte čisticí kartáč ze sady pro údržbu.
- ▶ Používejte pouze originální svorku.

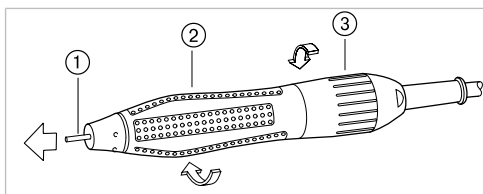


6.1 Čištění

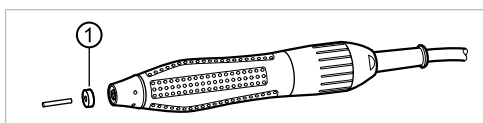
6.1.1 Týdenní čištění svorky a částí násadce

Odstraňte svorku

- ▶ Držte násadec 2 a otáčejte strojní částí 3 ve směru šipky, dokud se svorka zcela neotevře.
- ▶ Sejměte nástroj nebo měřicí kolík 1 ze svorky.

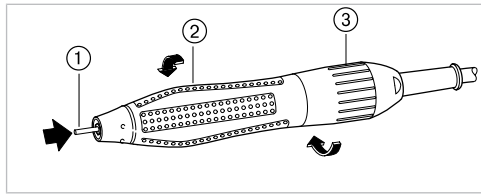


- ▶ Sejměte kryt ①.

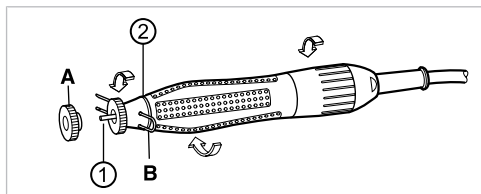


- ▶ Nový nástroj nebo zkušební kolík 1 zasuňte do svorky až na doraz.

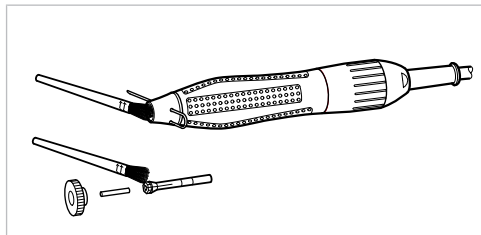
- ▶ Držte násadec 2 a otáčejte strojní částí 3 ve směru šipky, dokud se svorka zcela nezavře.



- ▶ Pomalu otáčejte vlnovkou na čepu 1, dokud nebude možné svorku B s mírným odporem zasunout do konce držáku 2.
- ▶ Otevřete svorku.
- ▶ Pomocí originálního klíče na třmen A odšroubujte třmen s nasazeným čepem nebo nástrojem.

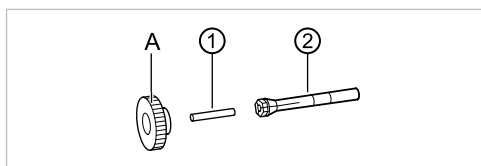


- ▶ Vyčistěte přední otvor násadce kartáčem nebo čistícím kartáčem. **Číslo materiálu 0.411.3180.**
- ▶ Vyčistěte a lehce namažte závit, upínací plochu a kužel rotoru.

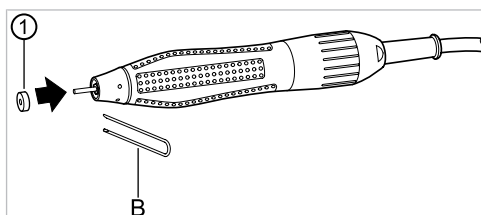


Nainstalujte svorku

- ▶ Pomocí originálního klíče na upínací svorky A namontujte svorku 2 spolu s čepem 1 a utáhněte ji.

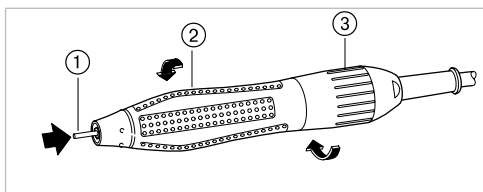


- ▶ Nasadte zpět kryt ①.
- ▶ Pokud je kryt opotřebovaný, vyměňte jej (tři kusy jsou součástí sady pro údržbu).
- ▶ Sejměte svorku B z konce rukojeti.



- ▶ Nový nástroj nebo zkušební kolík 1 zasuňte do svorky až na doraz.

- ▶ Držte násadec 2 a otáčejte strojní částí 3 ve směru šipky, dokud se svorka zcela nezavře.

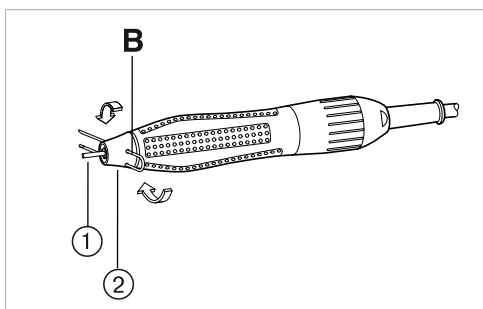


6.2 Údržba

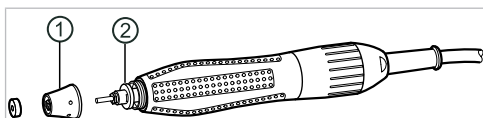
6.2.1 Výměna kuličkového ložiska

Demontáž

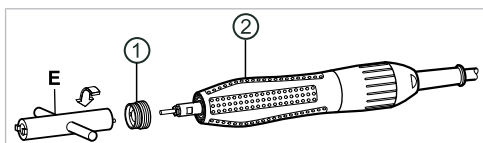
- ▶ Pomalu otáčejte vlnovkou na čepu 1, dokud nebude možné svorku B s mírným odporem zasunout do konce držáku 2.
- ▶ Uvolněte konec rukojeti otočením ve směru šipky a odstraňte svorku B.



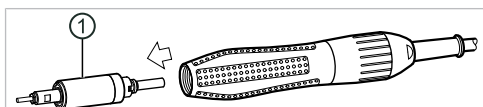
- ▶ Úplně odšroubujte konec rukojeti 1 a vyjměte plstěný kotouč 2.



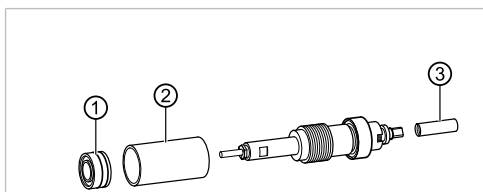
- ▶ Uchopte násadec 2 a pomocí nástrčného klíče E povolte a odšroubujte závitový kroužek 1.



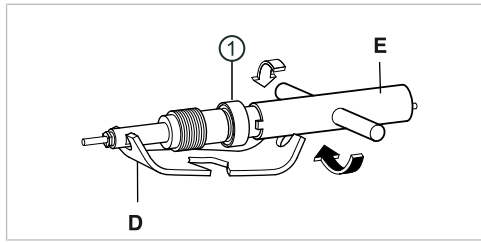
- ▶ Z násadce zcela vyjměte jednotku hřídele 1.



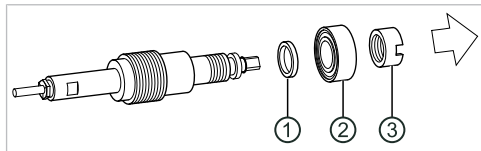
- ▶ Demontujte ložisko 1 a sedla 2 a 3 z hřídele.



- ▶ Přidržte vlnovku klíčem D a povolte matici ① nástrčným klíčem E (pozor na levý závit).

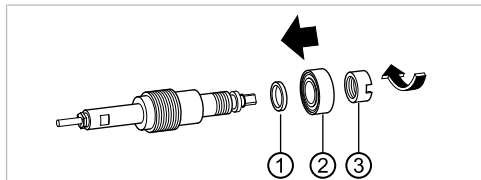


- ▶ Odstraňte matici 1, ložisko 2 a kroužek 3.

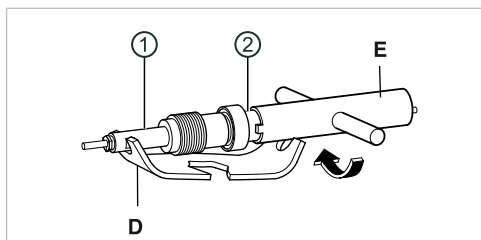


Instalace

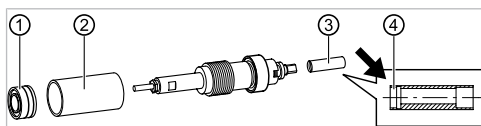
- ▶ Nasadte kroužek 1, ložisko 2 a matici 3 na hřídel.



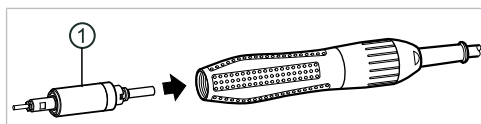
- ▶ Přidržte hřídel 1 klíčem D a utáhněte matici 2 nástrčným klíčem E (pozor na levý závit).



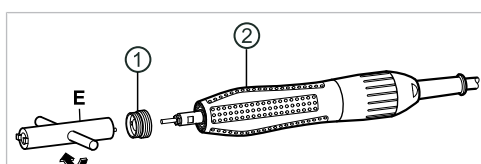
- ▶ Nasuňte ložisko 1 (těsnicí kroužky směřují dovnitř násadce) a objímky 2 a 3 na vlnitý nástavec až na doraz. Ujistěte se, že objímka 3 je zasunuta ze správné strany ④.



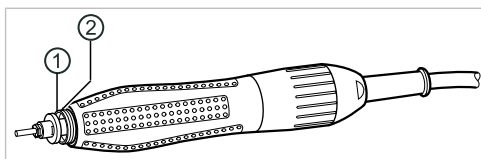
- ▶ Otáčením vložte hřídelovou jednotku 1 do násadce.



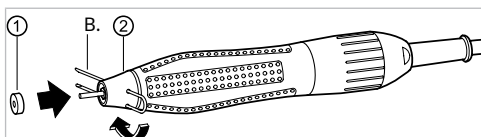
- ▶ Uchopte část násadce 2 a pomocí nástrčného klíče E zašroubujte závitový kroužek 1.



- ▶ Nasadte nový plstěný kotouč 1 na závitový kroužek 2.



- ▶ Uchopte násadec, rukou našroubujte hrot rukojeti ② a opatrně jej stiskněte svorkou B.
- ▶ Nasadte zpět kryt ①.



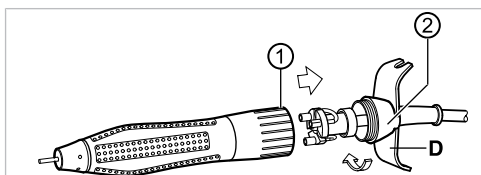
Tipy

Po výměně ložiska doporučuje KaVo před použitím násadce nechat kuličkové ložisko zaběhnout. Tím se zajistí delší životnost a sníží se zahřívání rovnoměrným rozložením maziva v ložisku. Zajistěte násadec, aby se nepohyboval. Zapněte násadec na alespoň 60 minut a nechte jej pracovat na čtyřech úrovních po dobu 15 minut – od 5000 min.⁻¹ na maximální volnoběžné otáčky. V důsledku zvýšeného tření na začátku záběhu se násadec může velmi zahřát, protože je na rozdíl od běžného používání provozován nepřetržitě.

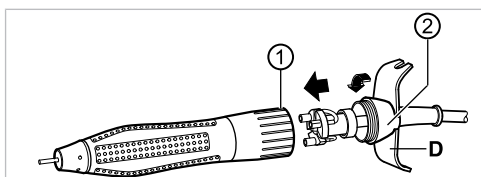


6.2.2 Výměna kabelu

- ▶ Odšroubujte víčko 2 z motorové části 1 pomocí klíče a vytáhněte kabel ve směru šipky.



- ▶ Nový třípinový kabel zcela zasuňte do motorové části 1 a našroubujte krytku 2 pomocí klíče D.



Tipy

Zkontrolujte funkčnost násadce.

7 Řešení problémů

VAROVÁNÍ

Údržbářské práce prováděné na elektrické části zařízení.


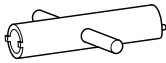


Úraz elektrickým proudem.

- ▶ Opravy a údržbu elektrické části zařízení smí provádět pouze kvalifikovaní odborníci nebo osoby k tomuto účelu vyškolené.
- ▶ Věnujte prosím pozornost bezpečnostním pokynům.
- ▶ Vytáhněte síťovou zástrčku nebo odpojte všechny póly zařízení od zdroje napájení, čímž přerušíte přívod proudu.

Porucha	Příčina	Postup
Násadec se neotáčí nebo se přerušovaně vypíná.	Násadec je zajištěn otevřeným upínacím systémem.	▶ S nainstalovaným nástrojem správně uzavřete svorku.
	Poškozený kabel.	▶ Zkontrolujte kabelové a zástrčkové spoje a v případě potřeby je vyměňte.
	Elektronické závady v řídicím zařízení.	▶ Zkontrolujte řídicí jednotku nebo ji nechte opravit.
Nástroj není v upínacím zařízení dostatečně pevně uchycen.	Průměry stopky nástroje a upínací stopky nejsou identické.	▶ Použijte nástroj nebo svorku s odpovídajícím průměrem.
	Svorka se uvolnila.	▶ Správně nainstalujte svorku.
	Svorka je opotřebovaná.	▶ Vyměňte svorku.
Hlasitý zvuk při otáčení nebo zahřívání násadce.	Poškozené kuličkové ložisko v důsledku opotřebení nebo znečištění.	▶ Zkontrolujte a v případě potřeby vyměňte ložiska.
	Delší provoz při velmi vysokém zatížení.	▶ Odstraňte příčinu vysokého zatížení. V případě potřeby zvyšte otáčky. Použijte nástroj s menším průměrem.
	Elektronické závady v řídicím zařízení.	▶ Zkontrolujte řídicí jednotku nebo ji nechte opravit.

8 Další vybavení

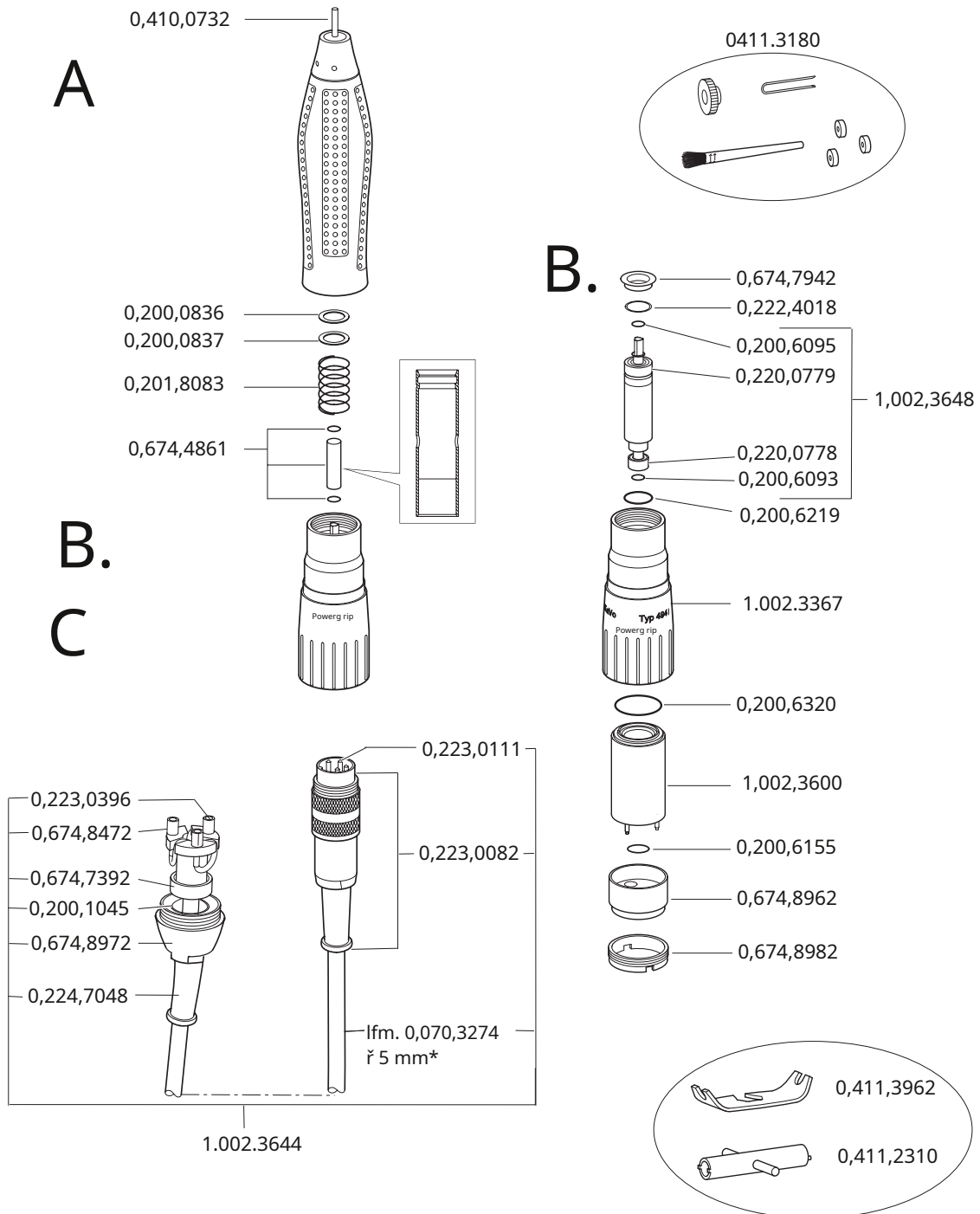
Prezentace	Stručné informace	Číslo materiálu
	Přihrádka na úložný prostor pro násadce	0,642,0352
	Svorka 2,35 mm	0,674,4871
	Svorka 3,00 mm	0,674,4881
	D klíč	0,411,3962
	Nástrčný klíč E	0,411,2310

9 Náhradní díly

Číslo výrobku K POWERgrip Typ 4941 Číslo materiálu 1.002.2916



07/2009
01.40

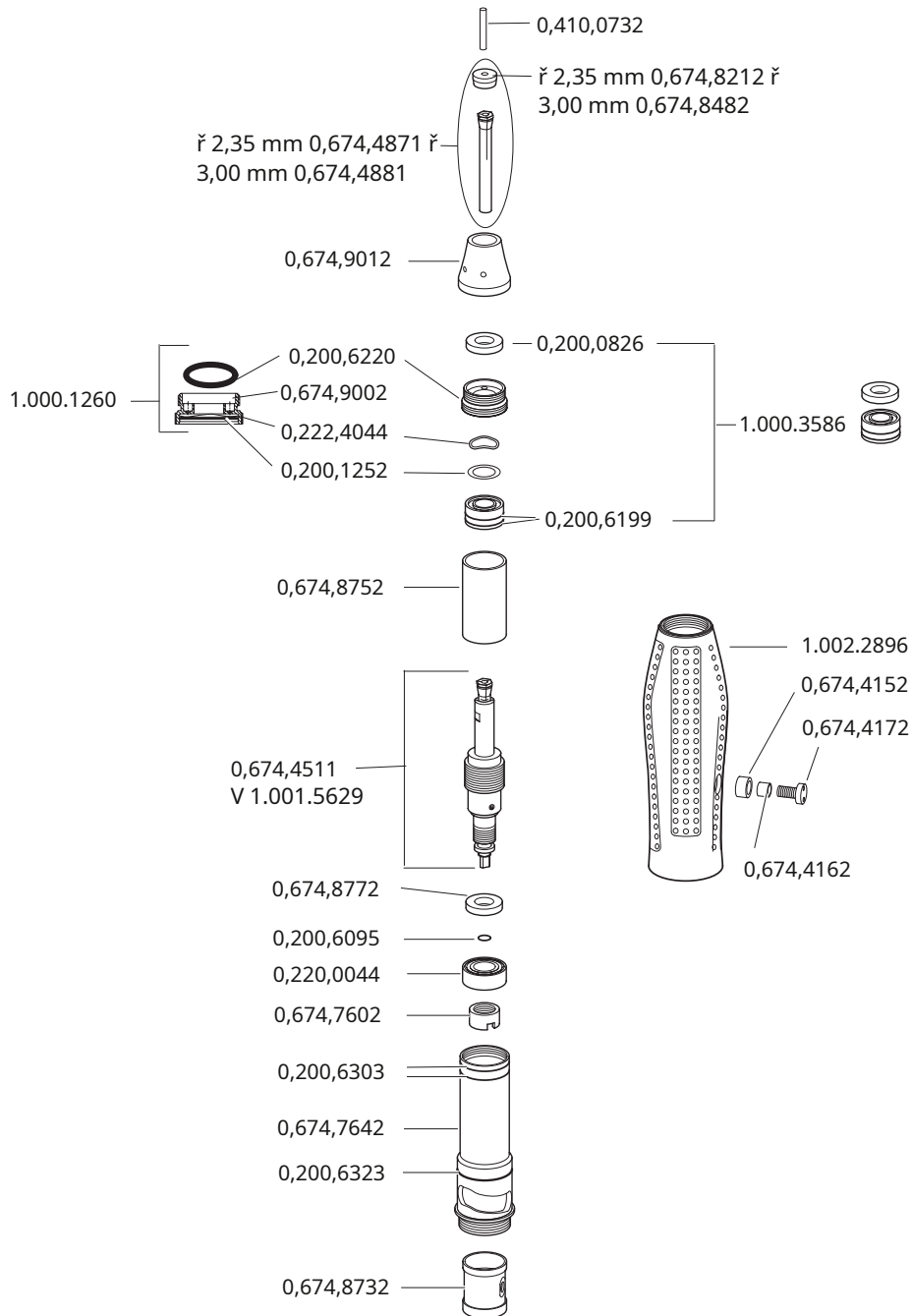


Číslo výrobku K POWERgrip Typ 4941
 Číslo materiálu 1.002.2916



07/2009
 01.40

A



10 Prohlášení o shodě

EC-Declaration of Conformity
 EG-Konformitätserklärung
 CE-Déclaration de conformité
 Dichiarazione di conformità con le norme CE
 Prohlášení o shodě s normami ES
 Declaración de Conformidad de la CE



Manufacturer:

Kaltenbach & Voigt GmbH
Bismarckring 39
D-88400 Biberach

K-Control TLC <i>Kniesteuerggerät Kcontrol TLC</i>	4955
K-Control TLC <i>Fusssteuerggerät Kcontrol TLC</i>	4956
K-Control TLC <i>Tischsteuerggerät Kcontrol TLC</i>	4957

in connection with

K5plus 4911 / K-POWERgrip 4941 / K-ERGOgrip 4944

2006/42/EC	EC Directive - Machineries
2014/35/EC	EC Directive - Low Voltage
2014/30/EC	EC Directive - EMC - Electromagnetic Compatibility

EN 61010-1	Safety requirements for electrical equipment for measurement, control and laboratory use - Part 1: General requirements
EN 61326-1	Electrical equipment for measurement, control and laboratory use - EMC requirements - Part 1: General requirements

- G** We declare in sole responsibility that the products manufactured by us to which this statement refers, conform to the essential requirements according to the above-mentioned directives. The specified standards or normative documents were applied to evaluate the product.
- D** Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die von uns hergestellten Produkte auf die sich diese Erklärung bezieht, mit den grundlegenden Anforderungen gemäß den Bestimmungen der obigen Richtlinien übereinstimmen. Zur Beurteilung des Erzeugnisses wurden die benannten Normen oder normative Dokumente angewandt.
- FR** Nous déclarons sous notre seule responsabilité que les produits fabriqués par nos soins, auxquels se réfère cette déclaration, sont conformes aux exigences essentielles selon les dispositions de les directives susmentionnée. Les normes ou autres documents normatifs désignés sont utilisés pour l'évaluation de ce produit.
- IT** Dichiariamo sotto nostra esclusiva responsabilità che i prodotti da noi fabbricati, a cui si riferisce la presente dichiarazione, sono conformi ai requisiti fondamentali ai sensi delle disposizioni della direttiva summenzionata. Per la valutazione del prodotto sono stati applicati le norme o i documenti normativi citati.
- CZ** Prohlašujeme s výhradní odpovědností, že se námi vyráběné výrobky, na které se vztahuje toto prohlášení, shodují se základními požadavky podle předpisů výše uvedené směrnice. K posouzení výrobku byly použity uvedené normy nebo normativy.
- ES** Por la presente declaramos que en nuestra propia responsabilidad los productos que nosotros fabricamos, y a los que hace referencia esta declaración, cumplen los requisitos básicos de conformidad con las disposiciones de la directiva arriba mencionada. Las normas o documentos normativos mencionados se aplican en la evaluación de dichos productos.

effective date - Biberach, 14.08.2017

Norbert Glaeske

VP Quality/Regulatory Affairs Director

90035393 / 544 / 04

